



KEES VAN DER SPEK  
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

**NL Gebruiksaanwijzing**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. VEILIGHEID .....	4
2. WERKING .....	5
3. INGEBRUIKNAME .....	6
4. BEDIENING .....	15
5. ONDERHOUD .....	16
6. OPBERGEN .....	16
7. STORINGEN VERHELPEN .....	17
8. TECHNISCHE GEGEVENS .....	18
9. SERVICE/GARANTIE .....	19

**KEES VAN DER SPEK**  
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

## Vertaling van de originele instructies.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16 jaar evenals personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit product niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door een bevoegde persoon. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

### ***Gebruik volgens de voorschriften:***

De **GARDENA smart Gateway** is bestemd voor de automatische besturing van smart system producten via de **GARDENA smart system App** in tuinen van particulieren en hobbyisten.

De **GARDENA smart Gateway** wordt ingesteld en bediend via de **GARDENA smart system App**.

**KEES VAN DER SPEK**  
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

# 1. VEILIGHEID

---

## **Belangrijk!**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.



### **GEVAAR!**

**Verstikkingsgevaar!**

**Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.**



### **GEVAAR! Hartstilstand!**

**Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te**

**sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.**

Open het product niet.

Gebruik het product alleen met het bijgeleverde toebehoren.

Bescherm het voedingsapparaat tegen vocht wanneer het is ingestoken.

Het product kan binnen een temperatuurbereik van 0 °C tot +40 °C worden gebruikt.

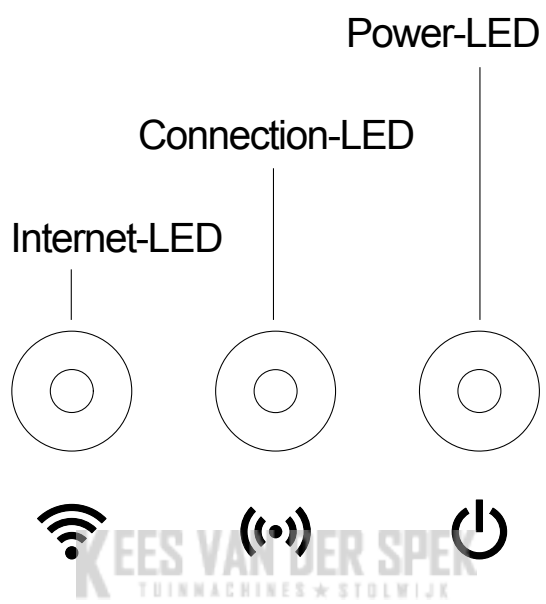
Gebruik geen kabels om het product met externe producten buiten te verbinden.


In het product zijn draadloze antennes voor korte afstanden en een wifi-antenne ingebouwd.


Stroomtoevoer via de LAN-kabel is niet mogelijk.

## 2. WERKING

### LED-aanduidingen:



 **Internet-LED:**  
**Groen:** Met router en server verbonden  
**Geel:** Configuratiemodus – niet met router verbonden  
**Rood:** Niet verbonden  
**Rood knipperend:** Verbonden met router; niet met server verbonden

 **Connection-LED:**  
**Groen knipperend:** Gegevens ontvangen  
**Geel knipperend:** Gegevens verzenden

 **Power-LED:**  
**Groen:** Op het net aangesloten  
**Groen knipperend:** Boot-proces  
**Geel:** 1. Fabrieksinstellingen worden hersteld  
 2. Fout (opnieuw opstarten vereist)  
**Geel knipperend:** Software-update  
**Rood:** Fatale fout (opnieuw opstarten vereist)

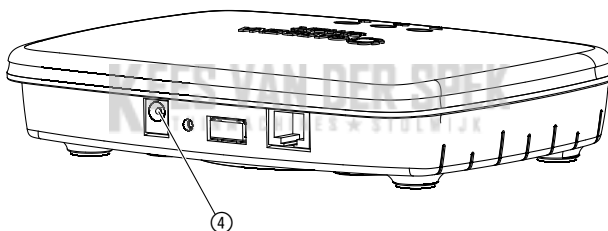
### 3. INGEBRUIKNAME

#### **Leveringsomvang:**

- smart Gateway
- Voedingsapparaat
- LAN-kabel

#### **Firmware van de smart Gateway bijwerken:**

Voor de installatie van de Gateway is een internetverbinding nodig. Om alle functies van de Gateway te kunnen gebruiken, adviseren wij de firmware bij te werken.



1. Steek de stekker van het voedingsapparaat in een stopcontact.
2. Steek de kabel van het voedingsapparaat in de stekkerbus ④ van de Gateway.
3. Verbind de Gateway met de bijgeleverde LAN-kabel met uw router.  
*De firmware van uw Gateway wordt nu bijgewerkt. Dit proces kan tot wel 15 minuten duren (afhankelijk van de internetverbinding). Zodra de Internet-LED en de Power-LED continu groen branden, werd het Gateway met succes bijgewerkt.  
 De Gateway kan nu in de smart system app worden geïmplementeerd. U kunt hiervoor de LAN-kabel blijven gebruiken of deze nu via wifi implementeren.*

Nu kunt u de locatie van de Gateway selecteren.

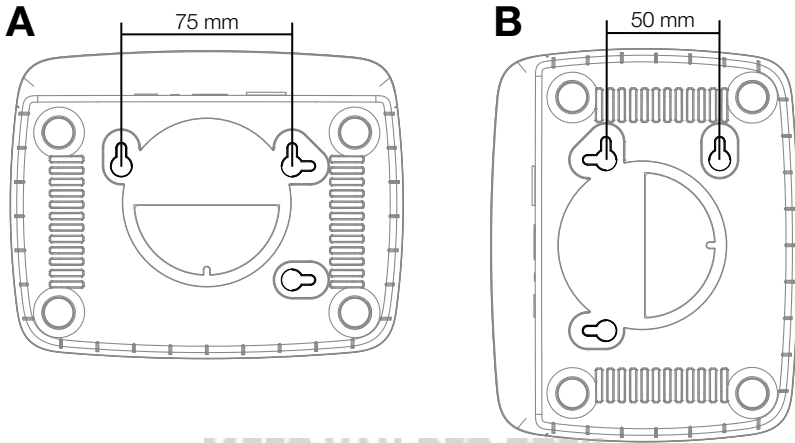
## ***De juiste locatie voor de Gateway:***

- Wij adviseren de Gateway in de buurt van een raam gelegen aan de tuin te installeren.
- Gebruik het product alleen binnenshuis.
- Gebruik het apparaat niet in een kelder of dicht bij metalen platen of motoren.
- De draadloze overdracht kan worden gestoord door externe invloeden zoals bijv. elektromotoren of defecte elektrische apparaten.
- De draadloze reikwijdte kan in gebouwen (bijv. door gewapende betonwanden) of in de openlucht (bijv. door een hoge luchtvochtigheid) beperkt zijn.
- Voorkom de invloed van vocht, stof en bestraling door de zon of andere warmtebronnen.

**KEES VAN DER SPEK**  
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

## Gateway op de wand monteren (optie):

De beide schroeven (niet bij levering inbegrepen) voor het ophangen van de Gateway moeten op een afstand van **A** horizontaal 75 mm/**B** verticaal 50 mm worden ingeschroefd en de diameter van de schroefkop mag max. 8 mm bedragen.

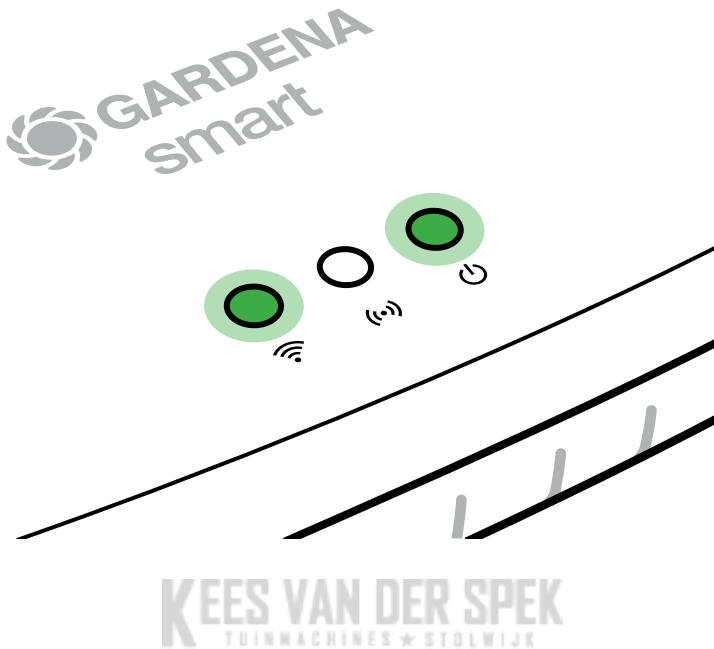


**KEES VAN DER SPEK**  
TUINMACHINES \* STOLWIJK

1. Draai de schroeven op een afstand van **A** 75 mm/**B** 50 mm in de wand.
2. Hang de Gateway erin.



## Met LAN-kabel gebruiken (aanbevolen):



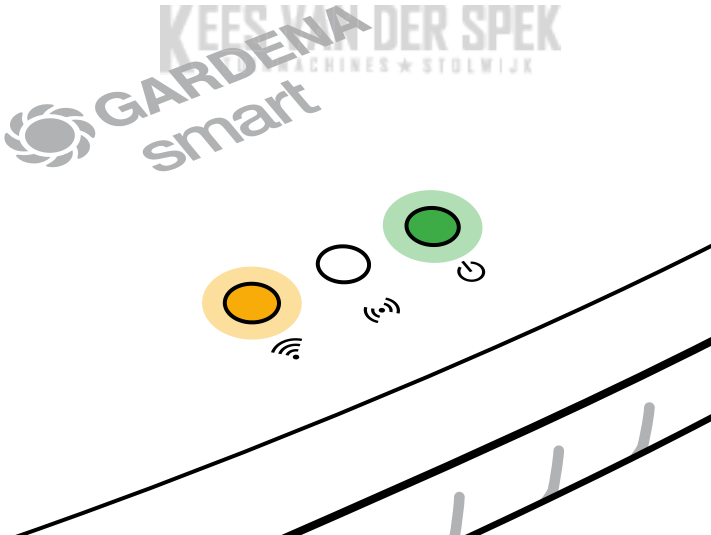
1. Download de **GARDENA smart system app** uit de Apple App Store of de Google Play Store.
2. Volg de instructies in de app.

## Met wifi-netwerk verbinden:

De stekker van de LAN-kabel moet worden verwijderd, zodat het configuratienetwerk wordt geactiveerd (gele internet-LED brandt). Wanneer deze rood blijft branden, drukt u kort op de reset-toets ⑦.



**Het configuratienetwerk is geactiveerd, zolang de internet-LED continu geel brandt.**



Het configuratienetwerk blijft gedurende 15 minuten actief. Na afloop van de 15 minuten, kan het configuratienetwerk weer worden geactiveerd door de reset-toets ⑦ kort in te drukken.

## Wifi-netwerk met een iOS-apparaat (iPhone, iPad) configureren:

1. Download de **GARDENA smart system app** uit de Apple App Store.
2. Volg de instructies in de app.

### Apple HomeKit-code staat aan de onderkant van de Gateway

1. Wacht tot de internet-LED continu geel brandt (het configuratienetwerk is geactiveerd).  
  
Wanneer de internet-LED rood brandt, drukt u kort op de reset-toets om het configuratienetwerk te activeren.

### Apple HomeKit-code staat niet aan de onderkant van de Gateway

1. Open de **GARDENA smart system app** en volg de aanwijzingen voor de eerste instelling.
- 
2. Open de **Apple Home app** (deze bevindt zich standaard op uw mobiele iOS-apparaat).  
  
Ga vervolgens in de **GARDENA smart system app** naar:  
*Mijn tuin* → *Apparaat implementeren* → *Integraties/Apple HomeKit*.  
  
Dan wordt de Apple-HomeKit-setupcode weergegeven.
- 
3. Selecteer "*Apparaat implementeren*".  
  
Noteer deze code (**info**: de code blijft altijd hetzelfde en hoort vast bij uw Gateway).

### Apple HomeKit-code staat aan de onderkant van de Gateway

### Apple HomeKit-code staat niet aan de onderkant van de Gateway

4. Scan het HomeKit-etiket **aan de onderkant van de Gateway**.

Wacht tot de internet-LED continu geel brandt (het configuratienetwerk is geactiveerd).

Wanneer de internet-LED rood brandt, drukt u kort op de reset-toets om het configuratienetwerk te activeren.

5. Wacht tot de internet-LED en de power-LED continu groen branden.

Open de **Apple Home app** (deze bevindt zich standaard op uw mobiele iOS-apparaat) en volg de aanwijzingen:

- *Apparaat toevoegen*
- *Code ontbreekt of kan niet worden gescand*
- *Handmatig code invoeren*

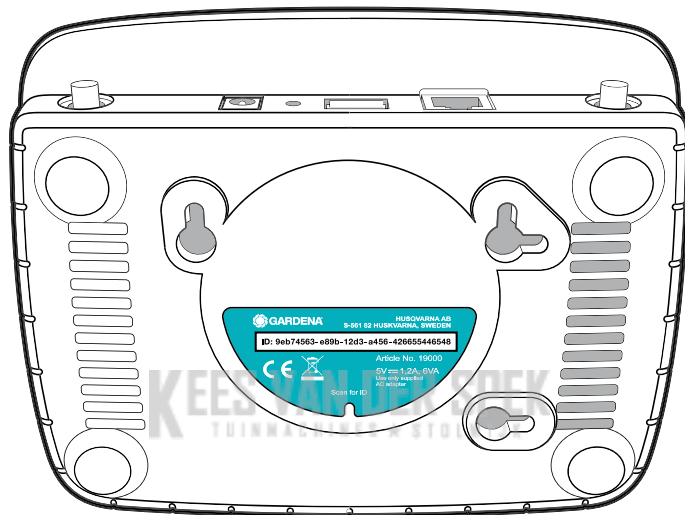
6. Nu kan de Gateway in de **GARDENA smart system app** worden geïmplementeerd.

Wacht tot de internet-LED en de power-LED continu groen branden.

## Wifi-netwerk met een Android-apparaat of via web-app (<https://smart.gardena.com>) configureren:

Wacht tot de internet-LED continu geel brandt (het configuratienetwerk is geactiveerd).

Om een verbinding via wifi tot stand te brengen, heeft u uw Gateway-ID nodig. De Gateway-ID kunt u aflezen van de sticker aan de onderkant van de Gateway. Bovendien hebt u het wachtwoord voor uw wifi-netwerk nodig.



1. Maak verbinding met het GARDENA configuratienetwerk. Hiervoor gaat u met uw smartphone, tablet of computer naar de wifi-instellingen. *Daar moet de Gateway nu als beschikbaar wifi-netwerk worden weergegeven.*  
De naam van het netwerk begint met “GARDENA\_config.xxxx”.
2. Breng een verbinding met dit netwerk tot stand.
3. Open de URL:  
<http://10.0.0.1>  
in uw gewenste internetbrowser. (Let erop dat u in uw browser cookies en JavaScript moet hebben geactiveerd, anders kan de pagina niet worden weergegeven. De verbinding met de Gateway wordt niet ondersteund door Internet Explorer. Gebruik een andere browser, bijv. Safari/Google Chrome.)  
*U bevindt zich nu in de Gateway Interface.*

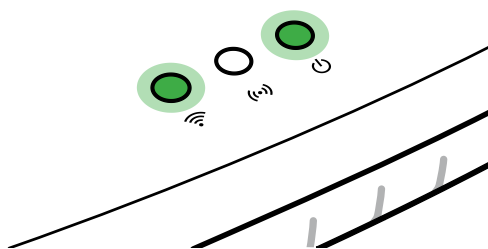
**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**



Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Meld u aan met de eerste 8 cijfers van uw Gateway-ID als wachtwoord (zie afbeelding). **De Gateway-ID bevindt zich aan de onderkant van de Gateway.**
5. Selecteer onder **wifi-netwerk** uw eigen wifi-netwerk, waarmee u de Gateway met internet wilt verbinden.
6. Voer het wachtwoord van uw eigen wifi-netwerk in en bevestig uw instelling.
7. Wacht tot de internet-LED en de power-LED continu groen branden. *Nu kan de Gateway in de GARDENA smart system app worden geïmplementeerd.*



**Let op:** Omdat het GARDENA configuratienetwerk niet over een eigen internettoegang beschikt, kan het gebeuren dat uw smartphone/tablet/computer het GARDENA configuratienetwerk weer automatisch verlaat of een foutmelding geeft. In dat geval moet u in de instellingen van uw smartphone/tablet/computer toestaan, dat een verbinding ook zonder internettoegang behouden blijft.

## 4. BEDIENING

### **Bediening via de GARDENA smart system app:**

Met de **GARDENA smart system app** bestuurt u alle GARDENA smart system producten, overal vandaan en op elk tijdstip.

De **GARDENA smart system app** kan worden gedownload via de Apple App Store of de Google Play Store.

Alle GARDENA smart producten worden geïmplementeerd via de app. Volg daarvoor de instructies in de app.

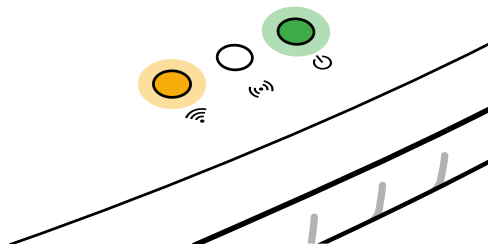
### **Fabrieksinstellingen:**



De smart Gateway wordt naar de fabriekstoestand teruggezet (niet uit een bestaande GARDENA smart system-account verwijderd).

De reset-functie kan worden gebruikt, wanneer u bijv. uw Gateway in een nieuw wifi-netwerk wilt implementeren.

1. Onderbreek de stroomtoevoer naar de Gateway.
2. Houd de reset-toets ① ingedrukt terwijl u de Gateway weer met het stroomnet verbindt, totdat de power-LED geel brandt.
3. Laat de reset-toets ① los en begin met de ingebruikname (zie 3. INGEBRUIKNAME).
4. Wacht tot de power-LED groen brandt.  
*Dit proces kan tot wel 15 minuten duren.*



## 5. ONDERHOUD

---

### **Gateway reinigen:**

Er mogen geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen worden gebruikt.

→ **Maak de Gateway schoon met een vochtige doek (gebruik geen oplosmiddelen).**

## 6. OPBERGEN

---

### **Buitenbedrijfstelling:**

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

→ Berg het product niet buiten op wanneer het niet wordt gebruikt.

### **Afvoeren:**

(conform RL2012/19/EU)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

### **BELANGRIJK!**

Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.



## 7. STORINGEN VERHELPEN

---

### **Probleem:**

De internet-LED knippert rood.

### **Mogelijke oorzaak:**

De Gateway bereikt niet de benodigde poorten.

### **Oplossing:**

Uitgaande verbindingen van de Gateway moeten de volgende poorten op internet en/of op uw router kunnen bereiken. (Normaliter is er geen configuratiewijziging nodig, deze lijst is bedoeld als referentie voor gevorderde gebruikers.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



Bij storingen vindt u de FAQ's (veelgestelde vragen) op dit adres:

**B:** [www.gardena.be/nl/faq](http://www.gardena.be/nl/faq)

**NL:** [www.gardena.nl/faq](http://www.gardena.nl/faq)



**AANWIJZING:** Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 8. TECHNISCHE GEGEVENS

	Eenheid	Waarde
<b>Gebruikstemperatuur (binnenshuis)</b>	°C	0 tot +40
<b>Interne SRD (draadloze antennes voor korte afstanden)</b>		
<b>Frequentiebereik</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximaal zendvermogen</b>	mW	25
<b>Draadloze reikwijdte in open veld</b>	m (ca.)	100
<b>Wifi</b>		
<b>Frequentiebereik</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maximaal zendvermogen</b>	mW	100
<b>Ondersteunde standaards</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Poort</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Gegevensverbinding</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Voedingsapparaat</b>		
<b>Netspanning</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Netfrequentie</b>	Hz	50 – 60
<b>Max. uitgangsspanning</b>	V (DC)	5
<b>Nominale uitgangsstroom</b>	A	1
<b>Ingangsvermogen van de Gateway-eenheid</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Afmetingen (B x H x D)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Gewicht</b>	g	120

### EG-conformiteitsverklaring:

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radio-apparatuur (art. 19000/19005) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

## 9. SERVICE/GARANTIE

---

### **Service:**

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### **Garantieverklaring:**

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.
- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van messen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, rotoren, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie **niet** gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend niet aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

## ***Productaansprakelijkheid:***

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## ***Open-source-software:***

Dit toestel bevat open-source-software. GARDENA biedt hierbij aan op verzoek een kopie van de volledige betreffende broncode voor de in dit product gebruikte, met auteursrecht beschermde open-source-softwarepakketten te leveren, waarvoor een dergelijk aanbod door de betreffende licenties gevraagd is. Dit aanbod geldt tot drie jaar na de aankoop van het product voor diegene, die deze informatie krijgt. Om de broncode te ontvangen, schrijft u in het Engels, Duits of Frans naar:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

**KEES VAN DER SPEK**  
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zitonco@maga.cl  
 Dato: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 6883  
 exim\_euro@racsca.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinika:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvvej 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агросос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalsti 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanryo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayevoy Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co.,LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek  
 Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncesti Str.  
 2002 Chisinau  
**Netherlands**  
 Husqvarna Nederland B.V.  
 GARDENA Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskensveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 IP Ltd.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО "Хускварна"  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 "Химки Бизнес Парк",  
 почтовый офис 0802\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinika:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağcı Dış Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İK Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 90 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com